385R3716

31.12.85 EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING Nr L 360/7

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EEG) nr 3716/85

av den 27 december 1985

om vissa tekniska åtgärder och kontrollåtgärder vad gäller det fiske i spanska farvatten som bedrivs av fartyg som för en annan medlemstats flagg, dock inte Portugals

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsakten för Spanien och Portugal, särskilt artikel 164.4 i denna, och

med beaktande av följande:

Tekniska förfaranden måste fastställas för identifiering och övervakning av fartyg som tillhör andra medlemsstater än Spanien och Portugal och har tillstånd att fiska samtidigt i spanska farvatten.

Anslutningsakten innehåller bestämmelser om en ordning med listor över fartyg som har tillåtelse att bedriva fiske och en ordning för att anmäla fartygens rörelser och fångster till kommissionen, förutom de bestämmelser som fastställs i rådets förordning (EEG) nr 2057/82 av den 29 juni 1982 om fastställande av vissa kontrollåtgärder rörande den fiskeverksamhet som bedrivs av medlemsstaternas fartyg[1], ändrad genom förordning (EEG) nr 1729/83[2].

I enlighet med artikel 164.2 i anslutningsakten skall, från och med den 1 januari 1986, de specialiserade fiskeverksamheter som avses i den artikeln genomföras i enlighet med samma kontrollförfaranden som gäller för spanska fartyg med tillstånd att fiska i farvatten som tillhör andra medlemsstater än Spanien och Portugal.

Det är därför nödvändigt att kommissionen utfärdar fiskelicenser och att beslut fattas om vissa tekniska åtgärder för bevarandet av fiskeresurser, vilka inte påverkar tillämpningen av bestämmelserna i rådets förordning (EEG) nr 171/83 av den 25 januari 1983 om fastställande av vissa tekniska åtgärder för bevarande av fiskeresurserna[3], senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3625/84[4].

I enlighet med artikel 2.3 i anslutningsfördraget får gemenskapens institutioner före anslutningen fatta beslut om de åtgärder som avses i artikel 164 i anslutningsakten, vilka träder i kraft under förutsättning att anslutningsfördraget träder i kraft och i så fall samma dag som detta.

Förvaltningskommittén för fiskeresurser har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De tekniska åtgärder och kontrollåtgärder som fastställs i denna förordning skall tillämpas på fartyg som för en annan medlemsstats flagg, dock inte Portugals, i farvatten som lyder under Spaniens suveränitet eller jurisdiktion och omfattas av Internationella rådet för havsforskning.

Artikel 2

1. Varje år, senast en månad före den period som fisketillståndet avser, skall medlemsstaterna utom Spanien och Portugal lämna listor till kommissionen över de fartyg som får bedriva sådan fiskeverksamhet som avses i artikel 164.1 och 164.2 i anslutningsakten.

De skall lämna en lista för varje typ av fiskeverksamhet som anges i bilaga 1.

Antalet förtecknade fartyg får inte överskrida den gräns som rådet årligen fastställer i enlighet med förfarandet i artikel 164.3 i anslutningsakten.

2. De listor som avses i punkt 1 får ändras med verkan från den första dagen i varje månad. Alla ändringar i listan skall ha anmälts till kommissionen senast den 15:e föregående månad.

3. De listor som avses i punkt 1 skall för varje fartyg innehålla upplysningar om

— fartygets namn,

— registreringsnummer,

— distriktsbeteckning,

— registreringshamn,

(1) EGT nr L 220, 29.7.1982, s. 1.
(2) EGT nr L 169, 28.7.1983, s. 14.
(3) EGT nr L 24, 27.1.1983, s. 14.
(4) EGT nr L 335, 22.12.1984, s. 3.

— namn och adress till ägarna eller befraktarna och om ägaren är en juridisk person eller organisation även dess företrädare,

— bruttotonnage och största längd,

— maskinstyrka,

— signal och radiofrekvens.

Artikel 3

1. Medlemsstaterna, utom Spanien och Portugal, skall för varje typ av fiske som anges i artikel 2, utarbeta förslag till periodiska listor och ange vilka fartyg som samtidigt får bedriva fiske, i enlighet med artikel 164 i anslutningsakten. De skall lämnas till kommissionen enligt följande:

a) När det gäller sådana fartyg som avses i punkterna 1 och 2 a, b, och f i bilaga 1 skall förslagen lämnas minst 15 dagar före den dag då listorna träder i kraft. När det gäller sådana fartyg som avses i punkt 1 i bilaga 1, skall listorna omfatta minst en kalendermånad. När det gäller sådana fartyg som avses i punkterna 2 a, 2 b och 2 f i bilaga 1 skall listorna omfatta minst två kalendermånader.

b) När det gäller sådana fartyg som avses i punkt 2 c och d i bilaga 1 skall förslagen lämnas minst fyra arbetsdagar före den dag då listorna träder i kraft. Listorna skall omfatta en kalendermånad när de gäller sådana fartyg som avses i punkt 2 c i bilaga 1 och minst två veckor när de gäller sådana som avses i punkt 2 d i bilaga 1.

c) När det gäller sådana fartyg som avses i punkt 2 e i bilaga 1 skall förslagen lämnas minst två arbetsdagar före den dag då listorna träder i kraft. Listorna skall omfatta en dag.

2. I den periodiska listan över sådana fartyg som avses i punkt 2 c i bilaga 1 skall för varje dag anges vilka fartyg som har tillstånd att fiska samtidigt. Varje fartyg skall förtecknas på listan minst två dagar i följd.

3. När det gäller sådana fartyg som avses i punkterna 1, 2 a, b, c och e i bilaga 1 får det sammanlagda antalet fartyg som förtecknas på den periodiska listan inte överstiga det antal som rådet fastställer i enlighet med förfarandet i artikel 164.3 i anslutningsakten.

4. När det gäller fartyg som avses i punkt 2 d i bilaga 1 skall den periodiska listan omfatta fartygsgrupper med högst tre fartyg i varje. Grupperna får inte vara fler än det antal som fastställs av rådet i enlighet med förfarandet i artikel 164.3 i anslutningsakten. Ett fartyg får endast tillhöra en grupp. En grupp får bara ha en av de licenser som avses i artikel 4.

5. Varje periodisk lista skall för varje fartyg innehålla upplysningar om

— fartygets namn och registreringsnummer,

— signal,

— namn och adress till ägarna eller befraktarna och om ägaren är en juridisk person eller organisation även dess företrädare.

— i förekommande fall den koefficient som anges i artikel 158.2 i anslutningsakten,

— den period för vilken fisketillstånd önskas,

— avsedd fiskemetod,

— avsett fiskeområde.

6. Kommissionen skall pröva de förslag som avses i punkt 1 och godkänna de periodiska listor som skall lämnas till myndigheterna i de berörda medlemsstaterna och till de behöriga spanska myndigheterna enligt följande:

— När det gäller sådana fartyg som avses i punkt 1 a ovan, minst fyra arbetsdagar innan listorna träder i kraft.

— När det gäller sådana fartyg som avses i punkt 1 b ovan, minst två arbetsdagar innan listorna träder i kraft.

— När det gäller sådana fartyg som avses i punkt 1 c ovan, minst en arbetsdag innan listorna träder i kraft.

7. Om inte kommissionen, inom den tidsperiod som anges i punkt 1 i denna artikel, får förslag till en ny periodisk lista för sådana fartyg som avses i punkt 2 c, d och e i bilaga 1 skall de regler som gäller den pågående periodens sista dag vara tillämpliga tills en ny lista har upprättats i enlighet med denna artikel.

8. Myndigheterna i medlemsstaterna, utom Spanien och Portugal, får begära att kommissionen skall ersätta ett fartyg som förtecknats på en periodisk lista men p.g.a. force majeure varken kan bedriva fiske under hela eller en del av den angivna tiden.

Alla fartyg som ersätts skall förtecknas på de listor som anges i artikel 2.

Kommissionen skall omedelbart meddela ändringar i de periodiska listorna till de behöriga spanska tillsynsmyndigheter som avses i punkt 6 och till de behöriga myndigheterna i de berörda medlemsstaterna.

Inget ersättningsfartyg får ges fisketillstånd tidigare än den dag som kommissionen meddelar.

Artikel 4

1. De fartyg som avses i punkt 2 a, b och d i bilaga 1 och förtecknas på en lista som godkänts av kommissionen får bedriva fiske endast om det finns en licens ombord som utfärdats av kommissionen på begäran av medlemsstaternas myndigheter.

När det gäller sådana fartyg som avses i punkt 2 a och b i bilaga 1 skall licensansökan lämnas samtidigt med de förslag till periodiska listor som avses i artikel 3.1.

När det gäller sådana fartyg som avses i punkt 2 d i bilaga 1 skall begäran om licenser lämnas samtidigt med de fartygslistor som avses i artikel 2.

2. När det gäller sådana fartyg som avses i punkt 2 a och b i bilaga 1 skall licens utfärdas för högst tre fartyg som vart och ett skall finnas beskrivet på licensen.

3. När det gäller sådana fartyg som avses i punkt 2 d i bilaga 1 skall licenserna utfärdas för hela den period som fisketillståndet gäller, utan att fartygen namnges och för högst det antal fartyg som anges i artikel 3.4. Alla fartyg som bedriver fiske skall ha en sådan licens.

4. Licenserna skall utfärdas för minst två kalendermånader.

Artikel 5

Fartyg får förtecknas på mer än en sådan lista som avses i artikel 2. Fartyg får dock bara förtecknas på en periodisk lista med undantag av fartyg som fiskar tonfisk, vilka får förtecknas också på listor över fartyg som fiskar efter ansjovis som skall användas som levande bete.

Artikel 6

1. Fartyg som har tillstånd att fiska tonfisk får inte ha annan fisk eller andra fiskeprodukter ombord än Thunnidae, med undantag av ansjovis som skall användas som levande bete.

Artikel 7

Fartygens befälhavare, eller om nödvändigt fartygens ägare, skall uppfylla de särskilda villkor som fastställs i bilaga 2. Kommissionen skall på begäran av myndigheterna i de berörda medlemsstaterna ändra listan över behöriga tillsynsmyndigheter i punkt 7 i bilaga 2.

Artikel 8

Utan att det påverkar tillämpningen av förordning (EEG) nr 171/83 skall följande tekniska åtgärder tillämpas på sådana fartyg som avses i punkt 2 i bilaga 1:

a) Förbud mot nät och garn.

b) Fartygen får inte ha andra fiskeredskap ombord än de som behövs för sådant fiske som de har tillstånd för.

c) Varje fartyg som bedriver krokfiske med backor eller långrevar får sätta ut högst två sådana per dag. Inget av dessa redskap får vara längre än 20 sjömil. Avståndet mellan tafsarna skall vara minst 2,70 m.

Artikel 9

Medlemsstaterna, utom Spanien och Portugal, skall före den 15:e varje månad till kommissionen anmäla den mängd tonfisk som vart och ett av de fartyg som bedriver tonfiskfiske har fångat och hur mycket de fartygen har landat i varje hamn under den föregående månaden.

Artikel 10

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1986 under förutsättning att Anslutningsfördraget för Spanien och Portugal då trätt i kraft.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 december 1985.

På kommissionens vägnar

Frans ANDRIESSEN

Vice ordförande

BILAGA 1

TYPER AV FISKE SOM AVSES I ARTIKEL 164.1 OCH 164.2 I ANSLUTNINGSAKTEN

Typ av fiske	Zon
1. Fartyg som bedriver icke-specialiserat fiske	VIII c, IX
2. Fartyg som bedriver sådan specialiserad fiskeverksamhet som avses i artikel 164.2 i anslutningsakten	
a) Sardinfiskefartyg (med vad eller notredskap, mindre än 100 brt)	VIII c
b) Fartyg som bedriver krokfiske med backor eller långrevar, mindre än 100 brt	VIII c, IX
c) Fiske enbart med spö från fartyg på högst 50 brt	VIII c
d) Fartyg som huvudsakligen bedriver ansjovisfiske	VIII c
e) Fartyg som bedriver fiske efter ansjovis för levande bete	VIII c
f) Tonfiskfiske	VIII c, IX

BILAGA 2

SÄRSKILDA VILLKOR SOM SKALL UPPFYLLAS AV MEDLEMSSTATERNAS, UTOM SPANIENS OCH PORTUGALS, FARTYG MED TILLSTÅND ATT BEDRIVA FISKE I SPANSKA FARVATTEN

A. Villkor som skall uppfyllas av alla fartyg:

1. Ett exemplar av dessa särskilda villkor och i förekommande fall fiskelicensen skall finnas ombord.

2. Ett licensierat fartygs distriktsbeteckning skall vara tydligt markerade på båda sidor av fartygets föroch på varje sida av överbyggnaden där de bäst kan ses.

   Bokstäverna och siffrorna skall vara målade i en färg som avviker från skrovets eller överbyggnadens färg och får inte suddas ut, ändras, täckas över eller på annat sätt göras otydliga.

B. Ytterligare villkor som skall uppfyllas av alla fartyg med fisketillstånd, utom sådana som fiskar tonfisk och fartyg som inte är på mer än 50 brt och som uteslutande bedriver fiske med spö:

3. Alla fartyg med fisketillstånd skall vid varje sådan rörelse som anges nedan meddela de behöriga nationella tillsynsmyndigheter som anges i punkt 7 följande:

   — Fartygets namn, befälhavarens namn, signalen, distriktsbeteckningen och i förekommande fall licensnumret.

   — Datum, tid, geografisk position och ICES-kvadrat:

3.1.1 Varje gång fartyget kommer in i den fiskezon som ligger 200 sjömil ut från Spaniens strandlinje och som omfattas av gemenskapens fiskeribestämmelser.

3.1.2 Varje gång fartyget lämnar den fiskezon som ligger 200 sjömil ut från Spaniens strandlinje och som omfattas av gemenskapens fiskeribestämmelser.

3.1.3 Varje gång fartyget rör sig från ett ICES-delområde till ett annat inom de zoner som definieras i 3.1.1 och 3.1.2.

3.1.4 Varje gång fartyget kommer in i en spansk hamn.

3.1.5 Varje gång fartyget lämnar en spansk hamn.

3.1.6 Innan fisket påbörjas ("aktiv" kommunikation).

3.1.7 När fisket avslutats ("passiv" kommunikation).

4. Alla fartyg med fisketillstånd skall när de kommer in i och när de lämnar det ICES-område där de får fiska samt en gång i veckan med början den dag de inleder fiskeverksamheten meddela Europeiska gemenskapernas kommission i Bryssel (telex 24189 FISEU-B) följande:

   — Fartygets namn.

   — Signal.

   — Distriktsbeteckning.

   — I förekommande fall licensnummer.

   — Serienumret på det meddelande som gäller den pågående resan.

   — Vilket av de slags meddelanden som anges i punkt 3 som det rör sig om.

   — Den geografiska positionen och den statistiska ICES-kvadraten.

   — Mängden (kg) av varje fiskart i lastrummet med den kod som anges i punkt 5.3.

   — Mängden (kg) av varje fiskart som fångats sedan det senaste meddelandet.

   — Den statistiska ICES-kvadrat där fångsterna togs.

   — Mängden (kg) av varje art som förts över till andra fartyg sedan det senaste meddelandet.

   — Namnet, signalen och i tillämpliga fall distriktsbeteckningen på det fartyg till vilket överföringen gjordes.

   — Befälhavarens namn.

5. De meddelanden som avses i punkterna 3 och 4 skall sändas enligt följande bestämmelser:

5.1 Alla meddelanden skall sändas via en av de radiostationer som är förtecknade på följande lista:

Namn	*Signal*
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Hebrides	GHD
Portshead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
St. Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Tarifa	EAC
Chipiona	Chipiona radio
Finisterre	EAF
Coruña	Coruña radio
Cabo Peñas	EAS
Machichaco	Machichaco radio

5.2 Om det på grund av force majeure är omöjligt att sända meddelandet från det licensierade fartyget, får meddelandet skickas på det fartygets vägnar av ett annat fartyg.

5.3 Kod som skall användas för att ange de mängder fisk som finns ombord och som avses i punkt 4([1]).

A. Nordhavsräka *(Pandalus borealis)*
B. Kummel *(Merluccius merluccius)*
C. Liten hälleflundra *(Reinhardtius hippoglossoides)*
D. Torsk *(Gadus morhua)*
E. Kolja *(Melanogrammus aeglefinus)*
F. Hälleflundra *(Hippoglossus hippoglossus)*
G. Makrill *(Scomber scombrus)*
H. Taggmakrill *(Trachurus trachurus)*
I. Skoläst *(Cyrophaenoides rupestris)*
J. Sej *(Pollachius virens)*
K. Vitling *(Merlangus merlangus)*
L. Sill och strömming *(Clupea harengus)*
M. Tobisar *(Ammodytes spp.)*
N. Vassbuk, Clupea sprattus
O. Rödspätta *(Pleuronectes platessa)*
P. Vitlingslyra *(Trisopterus esmarkii)*
Q. Långa *(Molva molva)*
R. Övriga
S. Räkor *(Pandalidae)*
T. Ansjovis *(Engraulis encrassicholus)*
U. Rödfisk *(Sebastes sp.)*
V. Lerskädda *(Hippoglossoides platessoides)*
W. Bläckfisk *(Illex)*
X. Limanda ferruginea
Y. Blåvitling *(Gadus poutassou)*
Z. Thunnidae
AA. Birkelånga *(Molva dypterygia)*
BB. Lubb *(Brosme brosme)1*

([1]) Denna lista innebär inne att alla de förtecknade arterna får finnas ombord eller landas.

CC. Scyliorhinus retifer
DD. Cetorhindae
EE. Håbrand *(Lamma nasus)*
FF. Bläckfistl *(Loligo vulgaris)*
GG. Havsbraxen *(Brama brama)*
HH. Sardin *(Sardina pilchardus)*
II. Hästräka *(Crangon crangon)*
JJ. Glasvar *(Lepidorhombus)*
KK. Marulkar *(Lophius spp.)*
LL. Havskräfta *(Nephros norvegicus)*
MM. Bleka *(Pollachius pollachius)*

6. Utan att det påverkar tillämpningen av instruktionerna i Europeiska gemenskapernas loggbok skall alla radiomeddelanden som sänds i enlighet med punkterna 3–5 registreras i den loggboken.

7. Nationella tillsynsmyndigheter som är behöriga att ta emot de meddelanden som avses i punkt 3:

Secretario general de Pesca Maritima (Segepesca)
c/ Ortega y Gasset, 57,
Madrid
Telex 47457 SGPM E.